MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Plancha de Vapor 2600W con suela de cerámica Crena

Modelo: AJ-2012

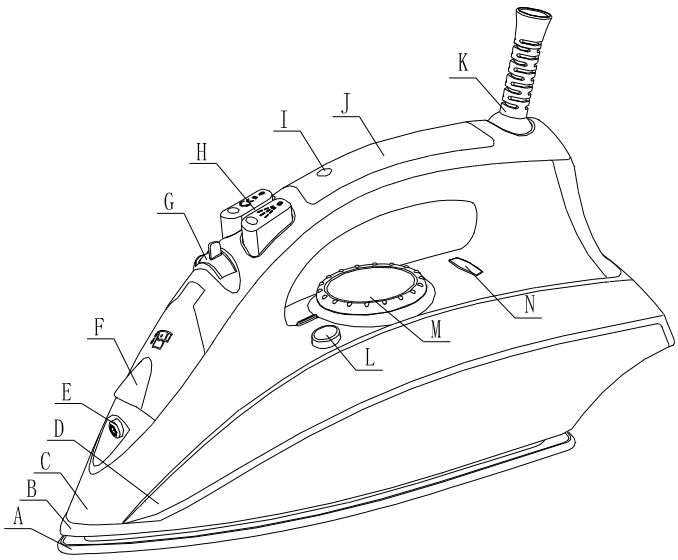
Steam Iron 2600W with ceramic soleplate Crena

Ferro de engomar com sola du cerâmica 2600W Crena

Español

Características y estructura:

El producto tiene diferentes funciones tales como regulador de temperatura, planchado en seco, vapor variable…etc. Y con estas características: acabado de lujo, fácil uso con excelentes resultados, ahorro de tiempo y de trabajo, y muchos más.



A: Suela
B: Cuerpo
C: Regulador de vapor
D: Deposito de agua
E: Boquilla de pulverización
F: Rociador de agua
G: Seleccion vapor
H: Pulsador de spray y super vapor
I: Luz de apagado automático
J: Asa
K: Cable
L: Botón Autolimpieza
M: Dial de temperatura
N: Luz de encendido

Rellenado de agua:

1. Antes de rellenar la plancha con agua por favor desconéctela de la corriente primero.
2. Coloque el interruptor de vapor en la posición minima.
3. Baje la tapa de rellenado y después vierta el agua en su interior.

Spray:

Presione el botón de spray, y el vapor saldrá en spray por el rociador de vapor. Para ello es necesario que el tanque de agua tenga suficiente agua.

Planchado con vapor:

1. Gire el seleccionador de vapor a la posición de mínimo y establezca la posición en el dial de temperatura en el ".", ".." or "..." .
2. Después de que el indicador se apague, gire el control de vapor a la posición adecuada, el spray saldrá y podrá comenzar a planchar.

Disparo de vapor:
Seleccione en el dial de temperatura la posición "…", luego presione el botón de disparo de vapor.

Limpieza en seco:
Coloque el interruptor del vapor al mínimo, regule la temperatura en la posición deseada y puede planchar en seco.

Autolimpieza:
Ponga la temperatura en el máximo, presione el botón de autolimpieza durante 1 minuto y un vapor fuerte saldrá para auto limpiarse. Repita esta operación al menos una vez cada dos semanas.

Anti-goteo:
Esta plancha está equipada con una función antigoteo: la plancha automáticamente parará de emitir vapor si la temperatura es demasiado baja para prevenir así que gotee agua de la suela de la plancha.

Anti-cal:
La función anti-cal filtra los minerales del agua para prevenir posibles residuos minerales que puedan quedar en la plancha y obstruir la salida de vapor.

SISTEMA DE SEGURIDAD Y AHORRO DE ENERGÍA

Si la plancha permanece encendida y sin movimiento en horizontal durante 30 segundos y en vertical durante 8 minutos, se apagara automáticamente para su seguridad y ahorro de energía. Para volver a encenderla deberá agitarla con fuerza.

ALMACENAJE:

Después de usar la plancha desconéctela de la corriente, vacíe el agua que haya sobrado, ponga el botón del vapor al mínimo al igual que el botón de temperatura y deje que la plancha se enfríe. Luego guárdela en un lugar seco en posición vertical.

Atención:
1. **Por favor lea las instrucciones antes de usar el producto.**
2. **Use agua destilada o hervida solamente. No rellene la plancha con ningún otro líquido.**
3. **No debe dejar la plancha desatendida en ningún momento mientras esté enchufada.**
4. **Debe desenchufar la plancha antes de vaciar o llenar el tanque de agua.**

ATENCIÓN: USE SIEMPRE AGUA DESTILADA

Precauciones:

1. Asegúrese que el voltaje es el mismo que el de la toma de corriente, y que tiene toma de tierra.
2. Si el cable estuviera dañado debe ser reemplazado o reparado por el servicio técnico , una persona cualificada o por el servidor del producto, evitando así cualquier peligro
3. La plancha es solamente para uso doméstico.
4. No sumerja la plancha en ningún tipo de líquido.
5. No toque la parte metálica caliente, el agua caliente o el vapor para evitar quemaduras.

Principales parámetros técnicos:

Tipo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
AJ-2012	220-240V	50-60Hz	2600W

SIGNIFICADO DEL SIMBOLO "CUBO DE BASURA"

Proteja nuestro medio ambiente, los aparatos eléctricos no forman parte de la basura domestica.
Haga uso de de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar mas.
Ayudará a evitar potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana. Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos. La información de cómo se debe eliminar los aparatos se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

GARANTIA

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).
Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!
Como comprobante de la garantía es válida la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.
En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura de su agente comerciante.

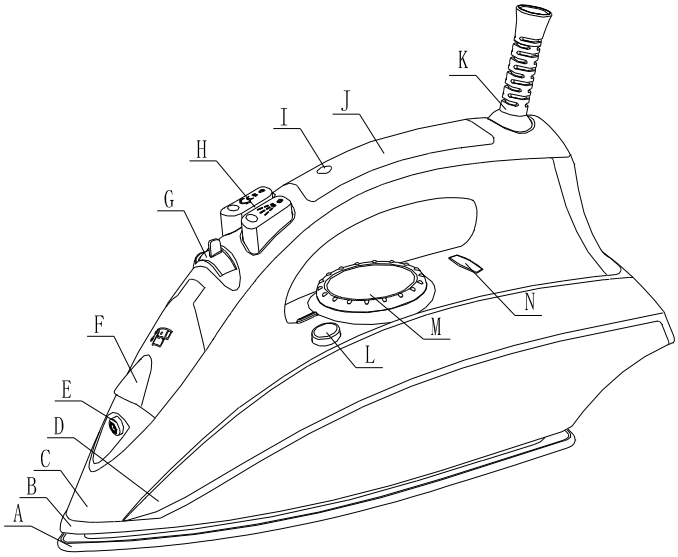
*Defectos de las piezas de accesorio, no significa automáticamente el recambio gratuito del aparato completo.

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

English

Characteristics and structure:

The product has many functions such as temperature regulating, spraying, dry ironing, variable steam, bursting steam, etc. And it with characteristics: luxury shape, high heat efficiency, easy using, good ironing result, work saving and time saving, and so on.



A: Soleplate
B: Skirt
C: Handle
D: Water tank
E: Spraying nozzle
F: Fill cover
G: Steam knob
H: Spray & Burst steam button
I: Light of auto off
J: Top handle
K: Power guard
L: Self clean button
M: Temperature dial
N: Pilot light

Filling water:

1. Before filling water, please pull out the plug first.
2. Set the steam control to the minimum position.
3. Pull down the cover of water filling mouth, and then fill water.

Spraying:

Press the spraying button, steam will be sprayed out from the spraying nozzle. At that time, you should keep enough water in the water tank.

Steam ironing:

1. Use steam ironing, turn the steam control to minimum position and set the temperature control at the ".", ".." or "…" position.
2. After the indicator goes out, turn the steam control to the suitable position, steam will be sprayed, ironing can start.

Bursting steam:

Set the temperature control at the "…" position, then press down the bursting steam button, the base plate will spray out bursting steam.

Dry ironing:
Turn the steam control to minimum position, set the temperature control to the suitable position, you can dry ironing.

Self cleaning:
Set the temperature control to the maximum position; press the self clean button for about 1 minter, strong steam will be sprayed to clean the steam chamber. Use the function once every two weeks

Anti-drip:
This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

Anti-calc:
The Anti-calc function filtrate the minerals from the water to prevent mineral residue build up at the steam chamber.

Steam ironing:
Use steam ironing, turn the steam control to minimum position and set the temperature control at the ".", ".." or "…" position.
After the indicator goes out, turn the steam control to the suitable position, steam will be sprayed, ironing can start.

Bursting steam:
Set the temperature control at the "…" position, then press down the bursting steam button, the base plate will spray out bursting steam.

Dry ironing:
Turn the steam control to minimum position
set the temperature control to the suitable position, you can dry ironing.

Self cleaning:
Set the temperature control to the maximum position, press the self clean button for about 1 minter, strong steam will be sprayed to clean the steam chamber. Use the function once every two weeks

Anti-drip:
This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

Anti-calc:
The Anti-calc function filtrate the minerals from the water to prevent mineral residue build up at the steam chamber.

SECURITY SYSTEM AND ENERGY SAVINGS

If the iron is switched on and not moved for a period of 8 minutes while standing on its heel or 30 seconds while

standing on the soleplate, an internal safety feature will switch the iron off and the auto-shutoff indicator will blink. Move the appliance sharply to switch it on again.

Storage:
After using, pull out the plug, pour out the remaining water, turn the steam control to minimum, turn the temperature control to "min", let the iron cool down, put the iron on the safe and dry place vertically.

Attentions:

1. **Please read the owner's manual before use the product.**
2. **Use the distilled or boiled water only. Do not fill in with any other liquid except water.**
3. **The user must not leave the iron unattended while it is connected to the supply.**
4. **The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water tank is filled with water.**

ALWAYS USE WATER DISTILLED

Cautions:

1. Make sure that the applied voltage is same as the rating voltage, and the socked has effective earth connection.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified persons in order to avoid a hazard.
3. This iron is for household only.
4. Do not immerse the iron into any liquid for cleaning.
5. Do not touch the hot metal part, hot water, or steam to avoid scalding.

Main technical parameters:

Type	Rated voltage	Rated frequency	Rated power
AJ-2012	220-240V	50-60Hz	2600W

MEANING OF THE "DUSTBIN" SYMBOL

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.
This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.
This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.
Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.
In many EU countries the disposal of electrical and electronic equipment in the domestic waste is prohibited from August 13, 2005 on. In Germany from March 23, 2006 on.

GUARANTEE

The device supplied by our Company is covered by a 36 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories*ascribable

to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it.
The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

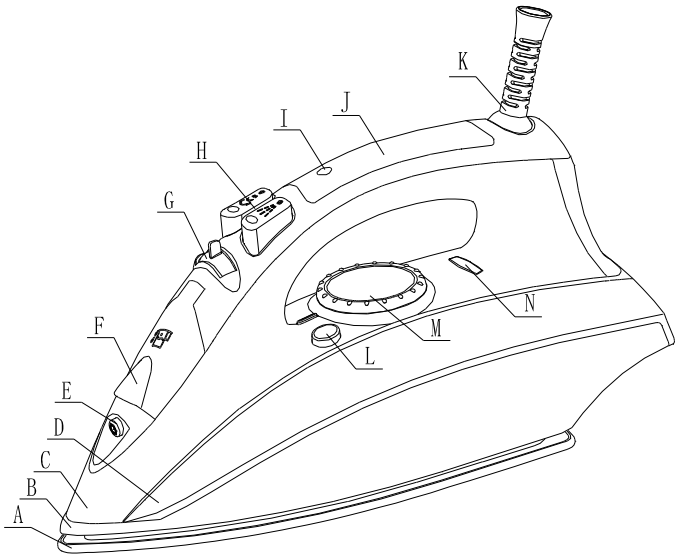
* Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakages of plastic parts are always subject to a charge.

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

Português

Características e estrutura:

O produto tem diferentes funções tais como o regulador de temperatura, o engomado em seco, o vapor variável…etc. E com estas características: acabado de luxo, fácil uso com perfeitos resultados, poupança do tiempo e do trabalho,e muito mais.



A: Sola
B: Corpo
C: Controlo do vapor
D: Depósito da água
E: Boquilla de pulverización
F: Borrifador da água
G: Seleçao do vapor
H: Botão de spray. Botão de super vapor
I: Luz deslugado automático
J: Asa
K: Cabo
L: Botão Autolimpeza
M: Controlo da temperatura
N: Luz piloto

Encher de água:

1. Antes de encher o ferro de engomar com a água faça favor de desligá-la da corrente elétrica primeiro.
2. Coloque o interruptor de vapor na posição mínima.
3. Baixe a tampa de enchido e após isto deite a água no seu interior.

Spray:

Prima o botão de spray, e será então que o vapor saia em spray pelo borrifador de vapor. Para isso, é preciso que o tanque ou reservatório da água tenha suficiente água.

Engomado com vapor:

1. Vire o seleccionador de vapor na posição de mínimo e estabeleça a posição no dial de temperatura no ".", ".." or "..." .
2. Depois de o indicador ficar desligado, vire o controlo de vapor para a posição adecuada, o spray sairá e poderá começar a engomar.

Lançamento de vapor:
Seleccione no dial de temperatura a posição "…",após isso, prima o botão de lançamento de vapor.

Limpeza em seco:
Coloque o interruptor do vapor para o mínimo, regule a temperatura na posição desejada e já está pronto para passar o ferro de engomar em seco.

Auto-limpeza:
Coloque a temperatura no máximo, faça pressão no botão de auto-limpeza por 1 minuto e um vapor mesmo forte sairá para se auto-limpiar. Volte a fazer esta operação no mínimo uma vez cada duas semanas.

Anti-gotejamento:
Este ferro de engomar está equipado com uma função anti-gotejamento: o ferro de engomar automaticamente vai parar de emitir vapor se a temperatura é demasiado baixa para prevenir deste modo que possa gotejar a água da sola do ferro de engomar.

Anti-cal:
A função anti-cal filtra os minerais da água para prevenir possíveis resíduos minerais que possam ficar no ferro de engomar e impedir a saída do vapor.

SISTEMA DE SEGURANÇA EA POUPANÇA DE ENERGIA

Se a placa permanece e nenhum movimento por 30 segundos horizontal e vertical para 8 minutos, então desliga-se automaticamente para a segurança e economia de energia. Para ativar deve ser agitada vigorosamente.

ARMAZENAGEM:

Após usar o ferro de engomar desligue-no da corrente elétrica e a seguir deve vazar a água que tenha sobrado, ponha o botão do vapor no mínimo igual do que o botão da temperatura e deixe que o ferro se esfrie. Após o processo guarde o ferro num lugar seco e na posição vertical.

Atenção:

1. Por favor leia as instruções antes de usar o produto.
2. Use água destilada ou fervida soamente. Não encha o ferro de engomar com nenhum outro líquido.
3. Não deve deixar o ferro de engomar sem olhar para ele em nenhum momento enquanto fique ligada.
4. Deve desligar o ferro antes de vazar ou encher o tanque de água.

ATENÇAO: SEMPRE USE ÁGUA DESTILADA

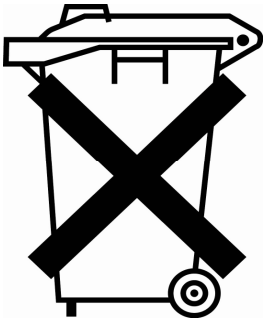
Precauções:

1. Tenha a certeza de que a voltagem é a mesma do que a toma de corrente, e de que tem tomada de terra.
2. Se o cabo estuvier danhado deve ser substituido ou arranjado pelo serviço técnico, uma pessoa qualificada ou pelo servidor do produto, deste jeito,evitamos possíveis perigos.
3. O ferro de engomar é apenas para um uso doméstico.
4. Não mergulhe o ferro de engomar em nenhum tipo de líquido.
5. Não toque a parte metálica que fica quente, a água quente ou o vapor para evitar queimaduras.

Principais parâmetros técnicos:

Tipo	Voltagem	Frequência	Potência
AJ-2012B	220-240V	50-60Hz	2600W

SIGNIFICADO DO SÍMBOLO " CONTEDOR DO LIXO "



Proteja o nosso meio ambiente, os aparatos eléctricos não formam parte do Lixo doméstico. Faça uso dos centros de recolhida previstos para a eliminação de aparatos eléctricos e entregue ali os seus aparatos eléctricos que não ir a utilizar mais.Ajudará a evitar potenciais conseqüências, por causa duma eliminação errônea dos resíduos, para o meio ambiente e a saúde humana.
Com isto, contribuirá à recuperação, ao reciclado e a outras formas de reutilização dos velhos aparatos eléctricos e electrónicos.
A informação sobre como se devem eliminar os aparatos se obtêm na sua Câmara Municipal ou na sua Administração Municipal.

GARANTIA

Para o aparato comercializado por nós, responsabilizamo-nos com uma garantia de 24 meses a partir da data de compra (com a factura de compra)
Durante o período de garantia encarregamo-nos gratuitamente dos defeitos do aparato e dos acessórios que se tinham originado por defeitos do material ou da fabricação . A depender da nossa estimação se realizará uma reparação ou um troco .
Os serviços de garantia não prolongam a garantia, nem se inicia por isso um período novo de garantia!!!!
Como comprovante da garantia é válida a factura da compra do producto. Sem este comprovante não se poderá realizar um troco ou uma recuperação gratuita .
Em caso de houver garantia, entregue o aparato completo na sua embalagem original junto com a factura do seu agente comercial .
Os defeitos das peças do acessório, não significam automaticamente o troco gratuito do aparato completo.
Em caso de intervenção alheia finaliza a garantia .